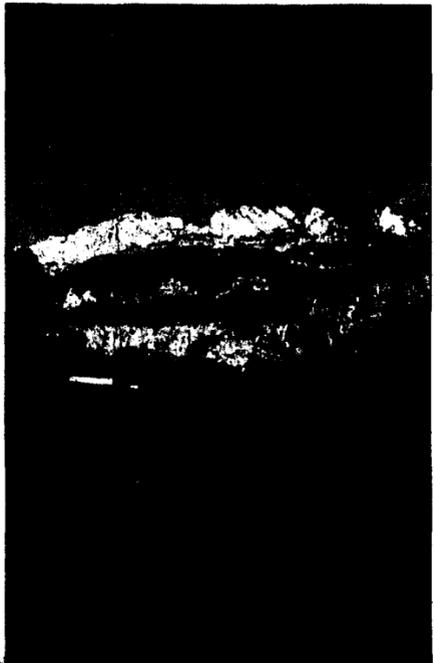


CIPRA

Cipra protestiert gegen EU-Kommission

SCHAAN – Die EU-Kommission hat vor über vier Jahren die Unterzeichnung des Protokolls «Verkehr» der Alpenkonvention eingeleitet. Nun soll der Staatsvertrag doch nicht unterzeichnet werden. Dies ruft die Internationale Alpenschutzkommission Cipra auf den Plan.

EU-Kommissionspräsident Barroso und Vizepräsident Verheugen wollen am kommenden Dienstag der EU-Kommission den Rückzug von 73 Gesetzesvorhaben empfehlen, weil sie nicht durchsetzbar, unausgegoren oder nicht mehr aktuell seien bzw. nicht der Lissabon-Strategie entsprechen. Zu diesen Vorlagen gehört auch das Verkehrsprotokoll der Alpenkonvention, dessen Unterzeichnung die Europäischen Kommission bereits im Januar 2001 dem Rat vorgeschlagen hatte.



Das Verkehrsprotokoll wurde von allen Vertragsparteien der Alpenkonvention unterzeichnet ausser von der EU. Fünf Staaten, Liechtenstein, Deutschland, Österreich, Slowenien und Frankreich, haben das Protokoll auch schon ratifiziert, so dass es dort geltendes Recht ist. Noch im Mai dieses Jahres hatte EU-Kommissions-Vizepräsident Verheugen in Aussicht gestellt, dass das Protokoll Verkehr «demnächst» dem Rat zur Unterzeichnung vorliegen werde. Nun soll die EU das Protokoll nach dem Willen Verheugens und Barrosos doch nicht unterzeichnet werden.

Die Internationale Alpenschutzkommission Cipra mit über 100 Mitgliedsorganisationen im gesamten Alpenraum wehrt sich entschieden gegen dieses Vorhaben und hat die Alpenstaaten dazu aufgefordert, Widerstand dagegen zu leisten. Nach Ansicht der Cipra ist dieser Staatsvertrag die Grundlage für eine moderne und zukunftsfähige Verkehrspolitik in den Alpen. Es wäre als massiver Rückschritt zu werten, wenn die EU sich von ihren Bekenntnissen für eine nachhaltige Verkehrspolitik verabschieden würde. Dies wäre als Geringschätzung gegenüber der Alpenbevölkerung zu betrachten, welche durch überbordenden Transitverkehr mit den entsprechenden ökologischen, ökonomischen, sozialen und nicht zuletzt gesundheitlichen Folgen massiv belastet ist.

Die Cipra fordert die EU-Kommission deshalb auf, auf die Streichung der Vorlagen zu verzichten, die Unterzeichnung des Verkehrsprotokolls der Alpenkonvention unverzüglich einzuleiten und anschliessend die Ratifizierung dieses für die Alpen sehr wichtigen Staatsvertrags in die Wege zu leiten, wie dies die Mehrzahl der in der Alpenkonvention vertretenen EU-Staaten bereits getan haben.

Zur Delegiertenversammlung der Cipra werden heute in Brig/Schweiz rund 40 Delegierte aus sieben Alpenstaaten erwartet. Dort wird über die aktuelle Lage bei der Alpenkonvention und insbesondere beim Verkehrsprotokoll beraten. Anschliessend an die Versammlung wird eine rund 150-köpfige internationale Gemeinde ebenfalls in Brig an der Cipra-Jahresfachtagung zum Thema «Alpen-Stadt-Alpenland. Die Verantwortung der Alpenstädte für die Zukunft der Alpen» teilnehmen. (PD)

Strom ist Lebenssaft

Neue Allianz: Lenum und LKW setzen Punkt für Ökostrom

SCHAAN/VADUZ – Zwei machen sich in Liechtenstein für den umweltgerechten Umgang mit Energie stark: Die Liechtensteinischen Kraftwerke (LKW) liefert Ökostrom an die Lenum AG, einen Spezialisten für Energiekonzepte. Ein seitlanges Interview unter Partnern.

Martin Beck, Projektleiter Ökostrom, LKW: Die LKW haben mit der Lenum AG den ersten Kunden aus dem Dienstleistungsbereich für Ökostrom gewonnen. War das für Sie als Energieberater ein einfacher Entscheid?

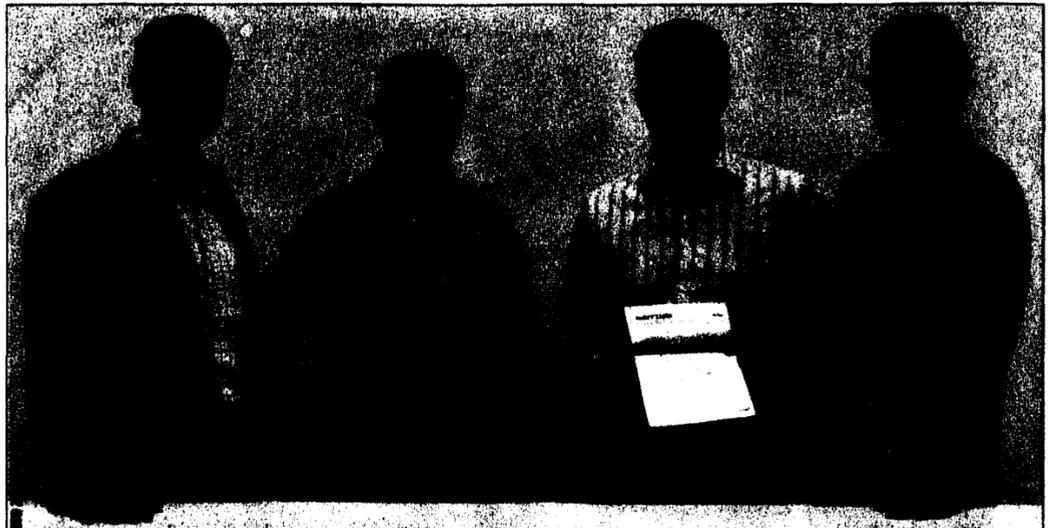
Christoph Ospelt, Geschäftsführer der Lenum AG: Wir sind davon überzeugt, dass in den kommenden Jahren unsere Energiesysteme grundsätzlich umgebaut werden müssen. Zurzeit ist dies noch ein freiwilliger Prozess. Die zunehmende Belastung der Umwelt – insbesondere der Treibhauseffekt – wird uns aber zu einem Umbau zwingen, der schneller gehen wird, als sich viele Leute heute noch vorstellen.

Der Wirbelsturm «Katrina» hat uns wieder einmal bildlich vor Augen geführt, wo wir bereits stehen. Die Frage ist, wie gross die Schäden sein müssen, bis die Bereitschaft für ein grundsätzliches Umdenken da ist. Wirksamer sind in dieser Hinsicht die hohen Ölpreise. Wenn Energieverschwendung in der Geldtasche spürbar ist, werden sich viele überlegen, wie man es besser machen kann.

Müssen wir damit unsere Ansprüche runterschrauben und im Winter einen Pullover mehr überziehen?

Schaden würde es wohl kaum, notwendig ist es aber nicht. Wir arbeiten selbst in der Beratung von energieeffizienten und ökologischen Gebäuden. In diesem Bereich ist es bereits heute problemlos möglich, die notwendige Energie zu 100 Prozent aus erneuerbaren Energien zu decken. Wenn wir Bauherren oder Architekten beraten, gilt es als Erstes, den Energieverbrauch zu verringern.

In einem zweiten Schritt kann dann die verbleibende Restenergie beispielsweise mit Solarenergie oder Energie aus Holz gedeckt werden. Das Resultat ist ein komfortables Gebäude mit niedrigen Energiekosten. Die Einsparungen an Energiekosten können die Mehrinvestitionen bereits heute fast decken.



Martin Beck (Projektleiter Ökostrom), Gerwin Frick (Lenum AG), Christoph Ospelt (Geschäftsführer Lenum AG), Hagen Pflüner (Generaldirektor LKW): In den kommenden Jahren werden Energiesysteme umgebaut werden.

Welche Rolle spielt dabei die Elektrizität?

Strom ist der «Lebenssaft» eines Gebäudes. Dank der hohen Versorgungssicherheit wissen wir kaum mehr, was ein Stromausfall bedeutet. Aber ohne Strom geht in einem modernen Gebäude ganz einfach gar nichts mehr. Da steht alles still: Beleuchtung, Computer, Maschinen... Selbst eine Ölheizung läuft nicht ohne Strom.

Wie verschiedene Studien zeigen, ist eine umweltfreundliche Stromerzeugung im grossen Stil zu vertretbaren Preisen machbar. Die Mehrkosten wären in den meisten Branchen kaum spürbar. Die Kosten für die Umweltschäden werden auf jeden Fall viel höher sein. Die Frage ist eigentlich nur, ob wir bereit sind, heute moderate Mehrkosten zu akzeptieren oder ob wir es vorziehen, unseren Kindern ein Mehrfaches davon aufzubürden.

Was hat die Lenum AG dazu bewegt, Ökostrom von den LKW zu kaufen?

Wir sehen dies als einen guten Weg, konkret etwas zu tun, anstatt nur davon zu sprechen. Mit unseren Bauprojekten zeigen wir, dass

nachhaltige Gebäude schon heute möglich sind. Im gleichen Sinne sehen wir hier auch den Kauf von Ökostrom: Schaut her, man kann sein Büro auch ohne schädigende Treibhausgase betreiben und das zu minimalen Mehrkosten. Pro Mitarbeiter sind dies weniger als zwanzig Rappen pro Arbeitstag mehr. Wenn das nicht drin liegt, hat eine Firma andere Probleme. Dieselbe Rechnung gilt für alle Dienstleistungsbetriebe. Es wäre schön, wenn auch einige der «Grossen» mitmachen würden.

Welche Rolle spielt die Auszeichnung des LKW-Ökostroms mit dem Label «naturmade star»?

Wir arbeiten täglich mit Baustofflabels und Ökobilanzen. Ökobilanzen sind die Grundlage von Labels und zeigen auf, ob ein Bauprodukt oder eben Strom ökologisch vorteilhaft ist. Mit der Zertifizierung durch das Label «Naturmade Star» ist die notwendige Transparenz und eine jährliche Kontrolle durch eine unabhängige Fachstelle (SQS) gewährleistet. Das ist unsere Garantie, dass der von uns bestellte Strom ökologisch produziert wird. Uns erscheint es auch sehr wichtig, dass der ökologische Mehrwert hier in Liechtenstein bleibt. Für jede verkaufte Kilowattstunde LiStrom Öko fliesst ja ein Rappen in einen Fördertopf zur Realisierung ökologischer Projekte in Liechtenstein. (PD)

BANK HOFMANN
Bank Hofmann, www.hofmann.ch
Tel. 01 217 53 23, Fax 01 217 58 86

| Aktienfonds | |
|-----------------------|------------|
| BH Swiss Stocks | CHF 114.31 |
| BH Swiss Small Stocks | CHF 128.34 |
| BH Euro Stocks | EUR 106.75 |
| BH US Stocks | USD 104.19 |
| BH Asia Stocks | USD 184.67 |

| Obligationenfonds | |
|-----------------------|------------|
| BH Swissrent | CHF 109.36 |
| BH CHF-Rent | CHF 102.41 |
| BH Eurorent | EUR 59.71 |
| BH European High Rent | EUR 68.38 |
| BH Optima | EUR 102.41 |
| BH Dollarrent | USD 112.70 |

| Geldmarktfonds | |
|----------------------------|------------|
| The LiquidityPlus Fund CHF | CHF 100.87 |
| The LiquidityPlus Fund EUR | EUR 105.44 |
| The LiquidityPlus Fund USD | USD 103.51 |

| Andere Fonds | |
|---------------------------|--------------|
| BH Alternative Strategies | CHF 98.01 |
| Nippon 21st Century Fund | JPY 15446.00 |
| BH Technical Strategies | EUR 108.39 |

Zahlstelle in Liechtenstein:
Liechtensteinische Landesbank AG
Städte 44, 9490 Vaduz

Union Investment
Nettoinventarwerte vom Vortag in Euro

| | |
|----------------------------------|---------|
| EuroAction: Emerging | 79.15 |
| EuroAction: Mid Cap | 151.03 |
| UniDynamicFonds: Europa A | 44.03 |
| UniDynamicFonds: Europa -net- A | 27.86 |
| UniDynamicFonds: Global A | 26.26 |
| UniDynamicFonds: Global -net- A | 17.43 |
| UniEM Fernost | 732.35 |
| UniEM Osteuropa | 2246.67 |
| UniEuropa | 1338.29 |
| UniEuropa -net- | 46.17 |
| UniEuroSTOXX 50 A | 45.04 |
| UniEuroSTOXX 50 -net- A | 38.17 |
| UniGlobal | 96.87 |
| UniGlobal -net- | 60.30 |
| UniGlobal Titans 50 A | 28.25 |
| UniGlobal Titans 50 -net- A | 29.03 |
| UniMid&SmallCaps: Europa T | 27.23 |
| UniMid&SmallCaps: Europa -net- T | 30.47 |
| UniSector: BasicIndustries A | 64.27 |
| UniSector: BioPharma A | 45.69 |
| UniSector: ConsumerGoods A | 53.44 |
| UniSector: Finance A | 49.43 |
| UniSector: GenTech A | 42.82 |
| UniSector: HighTech A | 31.02 |
| UniSector: Internet A | 21.54 |
| UniSector: MultiMedia A | 18.11 |
| Uni21. Jahrhundert -net- A | 18.65 |

Vertreterin: cosba private banking ag,
Münsterhof 12, 8001 Zürich, Tel. +41 (1) 214 94 47
www.union-investment.ch, fonds@cosba.ch

Zahlstelle im Fürstentum Liechtenstein:
Volksbank AG, Feldkircherstr. 2, 9494 Schaan
Tel. +423 239 04 04 www.volksbank.li

VP BANK

VP Bank Fondssparkonto

| | |
|-------------------|--------|
| Schweizer Franken | 1.5 % |
| Euro | 2 % |
| US Dollar | 1.5 % |
| Japanische Yen | 0.75 % |

Auswahl verzinstester Konti

| | |
|---------------------|--------|
| Sparkonto CHF | 0.50 % |
| Jugendsparkonto CHF | 1.0 % |
| Altersparkonto CHF | 0.75 % |
| Euro-Konto EUR | 0.50 % |

Festgeldanlagen in CHF

| | |
|-----------------------------|---------|
| Mindestbetrag CHF 100 000.- | |
| Laufzeit 3 Monate | 0.125 % |
| Laufzeit 6 Monate | 0.125 % |
| Laufzeit 12 Monate | 0.125 % |

Kassanobligationen

| | |
|------------------------------|-------------------|
| Mindeststückelung CHF 1000.- | |
| 2 Jahre 0.9375 % | 7 Jahre 1.6875 % |
| 3 Jahre 1.1250 % | 8 Jahre 1.8125 % |
| 4 Jahre 1.3125 % | 9 Jahre 1.8750 % |
| 5 Jahre 1.4375 % | 10 Jahre 2.0000 % |
| 6 Jahre 1.5625 % | |

VP Bank-Titel

| | |
|------------------------|------------|
| 21. 09. 2005 (17:30 h) | |
| VP Bank-Inhaber | CHF 208.20 |
| VP Bank-Namen | CHF 18.50 |

Edelmetallpreise

| | | | | |
|--------------|---------------|------|-----------|---------|
| 21. 09. 2005 | | | | |
| Gold 1 kg | CHF 19'073.00 | Kauf | 19'323.00 | Verkauf |
| Gold 1 Unze | CHF 486.00 | Kauf | 489.45 | Verkauf |
| Silber 1 kg | CHF 296.90 | Kauf | 306.90 | Verkauf |

Wechselkurse

| | | |
|--------------|-------|---------|
| 21. 09. 2005 | | |
| Noten | Kauf | Verkauf |
| USD | 1.224 | 1.324 |
| GBP | 2.237 | 2.377 |
| EUR | 1.521 | 1.581 |

Devisen

| | | |
|-----|-------|---------|
| EUR | Kauf | Verkauf |
| | 1.538 | 1.588* |

* VP-Bank-Kunden beziehen Euronoten an den VP-Bank-Automaten zum Devisenkurs.
Alle Angaben ohne Gewähr.

Verwaltungs- und Privat-Bank Aktiengesellschaft
9490 Vaduz - Auestrasse 6 - Tel. +800 066 066 00
www.vpbank.com - info@vpbank.com

VP Bank Fondsleitung Aktiengesellschaft
9490 Vaduz - Schmedgass 6 - Tel. +423 235 6689
www.vpbank.com - vpl@vpbank.com

ANZEIGE

Tel. 00423 235 67 22
www.bnp-paribas-on.com

BNP PARIBAS
ASSET MANAGEMENT
Depotbank in Liechtenstein
Verwaltung und Privatbank AG
Auestrasse 6, PL 9490 Vaduz

ASSET ALLOCATION Währung 19. 09. 2005

| | |
|-------------------------------------|--------------|
| Aktienfonds | |
| PARVEST ASIA | USD 211.23 |
| PARVEST AUSTRALIA | AUD 508.15 |
| PARVEST CHINA | USD 157.35 |
| PARVEST COMING EUROPE | EUR 123.89 |
| PARVEST EMERGING MARKETS | USD 279.29 |
| PARVEST EMERGING MARKETS EUROPE | EUR 147.04 |
| PARVEST EURO EQUITIES | EUR 128.75 |
| PARVEST EURO SMALL CAP | EUR 185.91 |
| PARVEST EUROPE | EUR 55.08 |
| PARVEST EUROPE DIVIDEND | EUR 64.44 |
| PARVEST EUROPE DYNAMIC GROWTH | EUR 181.55 |
| PARVEST EUROPE FINANCIALS | EUR 108.94 |
| PARVEST EUROPE MID CAP | EUR 377.29 |
| PARVEST EUROPE OPPORTUNITIES | EUR 148.53 |
| PARVEST EUROPE VALUE | EUR 147.29 |
| PARVEST EURO 90 EURO | EUR 1004.77 |
| PARVEST FRANCE | EUR 410.61 |
| PARVEST HOLLAND | EUR 153.02 |
| PARVEST ITALY | EUR 69.59 |
| PARVEST JAPAN | JPY 4567.00 |
| PARVEST JAPAN SMALL CAP | JPY 5784.00 |
| PARVEST LATIN AMERICA | USD 374.00 |
| PARVEST SWITZERLAND | CHF 569.25 |
| PARVEST UK | GBP 102.08 |
| PARVEST US SMALL CAP | USD 401.81 |
| PARVEST US VALUE | USD 105.46 |
| PARVEST USA | USD 73.77 |
| PARVEST WORLD | USD 114.23 |
| PARVEST WORLD PRESTIGE | USD 250.42 |
| PARVEST WORLD RESOURCES | USD 183.12 |
| PARVEST WORLD TECHNOLOGY | USD 89.67 |
| Geldmarktfonds | |
| PARVEST ABS | EUR 101.50 |
| PARVEST EURO | EUR 191.47 |
| PARVEST EURO TERM (CHF) | CHF 289.11 |
| PARVEST SHORT TERM (DOLLAR) | USD 179.43 |
| PARVEST SHORT TERM (EURO) | EUR 186.06 |
| PARVEST SHORT TERM (STERLING) | GBP 147.97 |
| Parvesto Fonds | |
| PARVEST ABSOLUTE RETURN (EURO) | EUR 105.16 |
| PARVEST ABSOLUTE RETURN - (EURO) | EUR 108.05 |
| PARVEST BALANCED (EURO) | EUR 188.38 |
| PARVEST BALANCED (USD) | USD 194.59 |
| PARVEST CONSERVATIVE (EURO) | EUR 122.11 |
| PARVEST DYNAMIC (EURO) | EUR 115.62 |
| Roamingfonds | |
| PARVEST ASIAN BOND | USD 199.33 |
| PARVEST ASIAN CONVERTIBLE BOND | USD 224.57 |
| PARVEST EMERGING MARKETS BOND | USD 224.38 |
| PARVEST EURO PLUS | EUR 125.30 |
| PARVEST EURO BOND | EUR 152.42 |
| PARVEST EURO BOND PREMIUM | EUR 102.48 |
| PARVEST EURO GOVERNMENT BOND | EUR 243.79 |
| PARVEST EUROPEAN BOND | EUR 248.81 |
| PARVEST EUROPEAN BOND OPPORTUNITIES | EUR 134.18 |
| PARVEST EUROPEAN CONVERTIBLE BOND | EUR 114.23 |
| PARVEST EURO CORPORATE BOND | EUR 127.63 |
| PARVEST EURO INFLATION LINKED BOND | EUR 112.39 |
| PARVEST EURO SHORT TERM BOND | EUR 101.52 |
| PARVEST WORLD BOND | USD 35.20 |
| PARVEST EURO MIDTERM TERM BOND | EUR 134.55 |
| PARVEST SCANDINAVIAN BOND | DKK 1897.85 |
| PARVEST SWISS BOND | CHF 244.51 |
| PARVEST US DOLLAR BOND | USD 327.84 |
| PARVEST US HIGH YIELD BOND | USD 131.12 |
| PARVEST AMIB VEB BOND | JPY 20048.00 |